



EXCLUSIVE YACHTING PRIVATE

Yacht HORATIO — Couach 195 Flybridge — Saint-Tropez

Article 1 – Objet et Champ d'Application

Article 1 – Purpose and Scope

Les présentes Conditions Générales de Vente (ci-après « CGV ») régissent l'ensemble des prestations de location de yacht proposées par Exclusive Yachting Private (ci-après « le Prestataire »), dont le siège social est situé à Saint-Broladre.

These General Terms and Conditions of Sale (hereinafter "GTC") govern all yacht charter services offered by Exclusive Yachting Private (hereinafter "the Service Provider"), with registered office in Saint-Broladre.

Toute réservation d'une prestation implique l'acceptation pleine et entière des présentes CGV par le client (ci-après « le Client »), qui déclare en avoir pris connaissance préalablement à sa commande.

Any booking implies the Client's full and unconditional acceptance of these GTC, which the Client declares to have read prior to placing their order.

Ces CGV s'appliquent à toutes les prestations suivantes :

These GTC apply to all of the following services:

- Location à la journée avec équipage
- Full-day charter with crew
- Location à la demi-journée avec équipage
- Half-day charter with crew
- Location à la semaine avec équipage
- Weekly charter with crew
- Privatisation pour événements (mariages, anniversaires, séminaires, etc.)
- Private hire for events (weddings, birthdays, seminars, etc.)
- Transferts maritimes et navettes
- Maritime transfers and shuttle services

Article 2 – Description du Yacht et des Prestations

Article 2 – Yacht and Services Description

2.1 Le Yacht

2.1 The Yacht

Le Prestataire met à disposition le yacht HORATIO (Couach 195 Flybridge), immatriculé sous le numéro [numéro d'immatriculation], battant pavillon français, ci-après dénommé « le Yacht », présentant les caractéristiques suivantes :

The Service Provider makes available the yacht HORATIO (Couach 195 Flybridge), registered under number [registration number], flying the French flag, hereinafter referred to as "the Yacht", with the following characteristics:

Nom du yacht <i>Yacht name</i>	HORATIO
Type <i>Type</i>	Motoryacht Flybridge
Longueur <i>Length</i>	19,5 mètres <i>19.5 metres</i>
Capacité passagers <i>Passenger capacity</i>	9 personnes maximum (hors équipage) <i>9 persons maximum (excluding crew)</i>
Homologation <i>Certification</i>	Navigation côtière — Zone Méditerranée <i>Coastal navigation — Mediterranean Zone</i>
Assurance <i>Insurance</i>	Tous risques — Responsabilité civile incluse <i>All risks — Civil liability included</i>

2.2 Prestations Incluses

2.2 Services Included

Sauf mention contraire dans le devis, les prestations comprennent :

Unless otherwise stated in the quote, services include:

- La mise à disposition du yacht pour la durée convenue
- Provision of the yacht for the agreed duration
- Le skipper diplômé et expérimenté (obligatoire pour les locations avec passagers)
- A qualified and experienced skipper (mandatory for passenger charters)
- Les équipements de sécurité réglementaires (gilets, radeaux, etc.)
- Regulatory safety equipment (life jackets, life rafts, etc.)
- Le nettoyage du yacht en fin de prestation
- Yacht cleaning at the end of the service
- L'assurance responsabilité civile
- Civil liability insurance

2.3 Prestations Non Incluses (Options)

2.3 Services Not Included (Options)

- Les boissons et la restauration à bord
- Beverages and catering onboard
- Le carburant des excursions
- Fuel for excursions
- Les taxes portuaires et droits de mouillage spécifiques
- Port taxes and specific mooring dues
- Les transferts terrestres
- Land transfers
- Les activités nautiques spécifiques (ski nautique, wakeboard, etc.)
- Specific water sports activities (water skiing, wakeboarding, etc.)

Article 3 – Tarifs et Modalités de Paiement

Article 3 – Pricing and Payment Terms

3.1 Tarifs

3.1 Pricing

Les tarifs applicables sont ceux figurant au devis ou à la grille tarifaire en vigueur au moment de la réservation. Tous les prix sont exprimés en euros (€) TTC (TVA 20 % applicable). Le Prestataire se réserve le droit de modifier ses tarifs à tout moment, sans que cela n'affecte les réservations déjà confirmées.

Applicable rates are those shown in the quote or price list in force at the time of booking. All prices are quoted in euros (€) including VAT (20% VAT applicable). The Service Provider reserves the right to modify its prices at any time, without affecting already confirmed bookings.

Prestation Service	Haute saison (juil.–août) High season (Jul.–Aug.)	Basse saison Low season
Demi-journée (4h) – équipage inclus Half-day (4h) – crew included	___ € TTC	___ € TTC
Journée (8h) – équipage inclus Full day (8h) – crew included	___ € TTC	___ € TTC
Week-end (ven. soir – dim. soir) Weekend (Fri. eve – Sun. eve)	___ € TTC	___ € TTC
Semaine (7 nuits) – équipage inclus Week (7 nights) – crew included	___ € TTC	___ € TTC
Privatisation événement Event privatisation	Sur devis On quote	Sur devis On quote

3.2 Modalités de Paiement

3.2 Payment Terms

Le paiement s'effectue selon les modalités suivantes :

Payment is made as follows:

- Acompte de 50 % du prix total dû à la confirmation de la réservation
- *50% deposit of the total price due upon booking confirmation*
- Solde de 50 % dû au plus tard 30 jours avant la date de prise en charge
- *50% balance due no later than 30 days before the service date*
- Pour toute réservation effectuée moins de 30 jours avant la date de départ : paiement intégral exigé à la réservation
- *For any booking made less than 30 days before departure: full payment required at time of booking*

Moyens de paiement acceptés : virement bancaire (IBAN communiqué sur facture), carte bancaire (Visa, Mastercard).

Accepted payment methods: bank transfer (IBAN provided on invoice), credit card (Visa, Mastercard).

3.3 Dépôt de Garantie

3.3 Security Deposit

Un dépôt de garantie est exigé au moment de l'embarquement, par empreinte bancaire ou virement. Son montant est communiqué lors de la confirmation de réservation. Ce dépôt sera restitué intégralement dans un délai de 48 heures après le retour du yacht, sous réserve de l'absence de dommages.

A security deposit is required at embarkation, by card imprint or bank transfer. The amount is communicated upon booking confirmation. This deposit will be returned in full within 48 hours after the yacht's return, subject to no damage being found.

Article 4 – Réservation et Confirmation

Article 4 – Booking and Confirmation

La réservation est effectuée par le Client par tout moyen (email, téléphone, formulaire en ligne). Elle devient ferme et définitive à la réception :

The booking is made by the Client by any means (email, telephone, online form). It becomes firm and final upon receipt of:

- Du contrat de location signé par les deux parties
- *The charter contract signed by both parties*
- Du règlement de l'acompte de 50 %
- *Payment of the 50% deposit*

Un email de confirmation sera adressé au Client dans un délai de 48 heures ouvrables. Le Client s'engage à fournir lors de la réservation : ses coordonnées complètes, le nombre de passagers, les éventuels besoins spécifiques, ainsi qu'une copie d'une pièce d'identité valide.

A confirmation email will be sent to the Client within 48 working hours. The Client undertakes to provide at booking: full contact details, number of passengers, any specific needs, and a copy of a valid identity document.

Article 5 – Politique d'Annulation et de Modification

Article 5 – Cancellation and Amendment Policy

5.1 Annulation par le Client

5.1 Cancellation by the Client

Toute annulation doit être notifiée par écrit (email avec accusé de réception ou courrier recommandé avec AR). Les conditions d'annulation sont les suivantes :

All cancellations must be notified in writing (email with acknowledgement or registered letter with AR). The cancellation conditions are as follows:

Délai d'annulation avant la date de départ <i>Notice period before departure date</i>	Frais d'annulation <i>Cancellation fees</i>
Plus de 30 jours <i>More than 30 days</i>	Retenue de 15 % de l'acompte (frais de dossier) <i>15% of deposit retained (admin fee)</i>
Entre 15 et 30 jours <i>Between 15 and 30 days</i>	Retenue de 50 % de l'acompte <i>50% of deposit retained</i>
Moins de 15 jours <i>Less than 15 days</i>	Retenue de 100 % de l'acompte <i>Full deposit retained</i>
Non-présentation le jour J (no-show)	100 % du prix total dû

5.2 Annulation par le Prestataire – Cas de Force Majeure

5.2 Cancellation by the Service Provider – Force Majeure

En cas d'annulation par le Prestataire pour des raisons indépendantes de sa volonté, le Client se verra proposer :

In the event of cancellation by the Service Provider for reasons beyond its control, the Client will be offered:

- Un report de la prestation à une date ultérieure convenue d'un commun accord
- *Rescheduling of the service to a later mutually agreed date*
- Ou le remboursement intégral de toutes les sommes versées, sans autre indemnité
- *Or a full refund of all amounts paid, without further compensation*

Sont considérés comme cas de force majeure : les tempêtes, les vents dépassant force 6 Beaufort, les alertes météo officielles de Météo-France, les grèves portuaires, les crises sanitaires, et tout événement imprévisible et irrésistible.

Force majeure events include: storms, winds exceeding Beaufort force 6, official Météo-France weather alerts, port strikes, health crises, and any unforeseeable and irresistible event.

5.3 Modification de Réservation

5.3 Booking Amendment

Toute demande de modification (date, durée, nombre de passagers) est soumise à l'accord écrit du Prestataire et à la disponibilité du Yacht. Une modification acceptée moins de 30 jours avant la date initiale pourra donner lieu à des frais administratifs.

Any amendment request (date, duration, number of passengers) is subject to the Service Provider's written agreement and the Yacht's availability. An amendment accepted less than 30 days before the original date may incur administrative fees.

Article 6 – Obligations et Responsabilités du Client

Article 6 – Client Obligations and Liability

6.1 Comportement à Bord

6.1 Conduct Onboard

Le Client, en qualité de personne responsable de la réservation, est garant du comportement de l'ensemble des passagers. Il s'engage à :

The Client, as the person responsible for the booking, guarantees the conduct of all passengers. They undertake to:

- Respecter les consignes de sécurité et les instructions du skipper, dont l'autorité à bord est absolue
- *Follow all safety instructions and the skipper's orders, whose onboard authority is absolute*
- Ne pas dépasser le nombre maximum de passagers autorisés (9 personnes)
- *Not exceed the maximum number of authorised passengers (9 persons)*
- Ne pas introduire à bord des substances illicites, des produits dangereux ou des armes
- *Not bring onboard any illegal substances, hazardous materials or weapons*
- Prendre soin du matériel et des équipements mis à disposition
- *Take care of the equipment and fittings provided*
- Signaler immédiatement au skipper tout incident ou dommage constaté
- *Immediately report any incident or damage to the skipper*
- Respecter les zones de navigation autorisées
- *Respect the authorised navigation zones*

6.2 Passagers Mineurs

6.2 Minor Passengers

La présence de mineurs à bord est autorisée sous la responsabilité exclusive du Client ou de leurs représentants légaux présents à bord. Le port du gilet de sauvetage est obligatoire pour tout passager de moins de 12 ans, en toutes circonstances.

Minors may be onboard under the exclusive responsibility of the Client or their legal guardians present onboard. A life jacket must be worn at all times by all passengers under 12 years of age.

6.3 Responsabilité en Cas de Dommages

6.3 Liability for Damages

Le Client est responsable de tout dommage causé au Yacht, à son équipement ou à des tiers du fait des passagers. Les dommages constatés seront imputés sur le dépôt de garantie. En cas de dommages excédant ce montant, le Client s'engage à régler le solde dans un délai de 15 jours.

The Client is liable for any damage caused to the Yacht, its equipment or third parties by passengers. Any damage found will be charged against the security deposit. Should damage exceed this amount, the Client undertakes to pay the balance within 15 days.

Article 7 – Skipper et Équipage

Article 7 – Skipper and Crew

Le skipper est un professionnel qualifié, titulaire des brevets et certificats exigés par la réglementation française en vigueur. Son autorité à bord est souveraine et ses décisions, notamment en matière de sécurité et de navigation, sont sans appel.

The skipper is a qualified professional, holding the licences and certificates required by current French regulations. Their onboard authority is sovereign and their decisions, particularly regarding safety and navigation, are final.

Le skipper se réserve le droit d'interrompre ou de modifier la navigation à tout moment en cas de conditions météorologiques défavorables, de défaillance technique ou de tout autre motif lié à la sécurité des personnes et des biens. Aucune indemnité ne pourra être réclamée dans ce cas.

The skipper reserves the right to interrupt or modify navigation at any time due to adverse weather conditions, technical failure or any other safety-related reason. No compensation may be claimed in such cases.

Le Client s'abstient de tout comportement agressif, irrespectueux ou menaçant envers le skipper et l'équipage. Tout manquement grave pourra entraîner l'arrêt immédiat de la prestation sans remboursement.

The Client refrains from any aggressive, disrespectful or threatening behaviour towards the skipper and crew. Any serious breach may result in the immediate termination of the service without refund.

Article 8 – Zone de Navigation et Dépassement Horaire

Article 8 – Navigation Area and Overtime

Les navigations s'effectuent dans la zone maritime autorisée par les certifications du Yacht et les autorisations réglementaires en vigueur (golfe de Saint-Tropez, îles de Lérins, corniche de l'Estérel et côte italienne jusqu'à Portofino, selon accord préalable).

Navigation takes place within the maritime zone authorised by the Yacht's certifications and current regulatory permissions (Gulf of Saint-Tropez, Lérins Islands, Estérel corniche and Italian coast to Portofino, subject to prior agreement).

Toute demande de navigation en dehors de cette zone devra faire l'objet d'une demande écrite préalable et d'un avenant au contrat.

Any request to navigate outside this zone must be submitted in writing in advance and formalised by an addendum to the contract.

Dépassement horaire

Overtime

Tout dépassement de l'horaire contractuel de débarquement sera facturé à hauteur de 250,00 € TTC par heure ou fraction d'heure commencée, dès la première minute de retard. Ce montant est dû de plein droit, sans mise en demeure préalable, et sera déduit du dépôt de garantie ou facturé séparément.

Any overrun of the contractual disembarkation time will be charged at €250.00 including VAT per hour or fraction thereof, from the first minute. This amount is due automatically, without prior notice, and will be deducted from the security deposit or invoiced separately.

Article 9 – Assurances

Article 9 – Insurance

Le Prestataire garantit que le Yacht est couvert par une assurance maritime tous risques auprès de [Compagnie d'assurance], contrat n° [numéro], couvrant notamment :

The Service Provider guarantees that the Yacht is covered by all-risks maritime insurance with [Insurance Company], contract no. [number], covering in particular:

- La responsabilité civile du propriétaire et du skipper
- *Civil liability of the owner and skipper*
- Les dommages corporels des passagers
- *Bodily injury to passengers*
- Les dommages matériels causés à des tiers
- *Property damage caused to third parties*

Il est vivement conseillé au Client de souscrire une assurance personnelle couvrant les risques d'annulation, les bagages, les accidents de sports nautiques et la responsabilité civile complémentaire.

The Client is strongly advised to take out personal insurance covering cancellation risks, luggage, water sports accidents and supplementary civil liability.

Article 10 – Protection des Données Personnelles

Article 10 – Personal Data Protection

Les données personnelles collectées lors de la réservation sont traitées par Exclusive Yachting Private en qualité de responsable de traitement, conformément au RGPD (Règlement UE 2016/679) et à la loi Informatique et Libertés.

Personal data collected at booking is processed by Exclusive Yachting Private as data controller, in accordance with the GDPR (EU Regulation 2016/679) and the French Data Protection Act.

Ces données sont utilisées exclusivement aux fins de gestion des réservations et d'obligations légales. Elles sont conservées pendant une durée de 5 ans à compter de la dernière prestation.

This data is used exclusively for booking management and legal obligation purposes. It is retained for 5 years from the date of the last service.

Vous disposez d'un droit d'accès, de rectification, de suppression, de limitation et de portabilité de vos données. Ces droits s'exercent par email à contact@exclusiveyachtingprivate.com.

You have the right to access, rectify, delete, restrict and port your data. These rights may be exercised by email at contact@exclusiveyachtingprivate.com.

Article 11 – Photographies et Droits à l'Image

Article 11 – Photography and Image Rights

Les photographies et vidéos prises à bord par le skipper ou l'équipage sont susceptibles d'être utilisées à des fins promotionnelles (site internet, réseaux sociaux, brochures). Le Client est invité à signaler, avant le départ, tout refus d'apparaître sur ces supports.

Photographs and videos taken onboard by the skipper or crew may be used for promotional purposes (website, social media, brochures). The Client is invited to notify any objection to appearing in such materials before departure.

Le Client autorise le Prestataire à utiliser les photographies et vidéos dans lesquelles il apparaît, à des fins strictement non commerciales. En cas d'utilisation commerciale souhaitée, une autorisation écrite spécifique sera requise.

The Client authorises the Service Provider to use photographs and videos in which they appear, for strictly non-commercial purposes. For any desired commercial use, specific written authorisation will be required.

Article 12 – Réclamations, Médiation et Droit Applicable

Article 12 – Complaints, Mediation and Applicable Law

12.1 Réclamations

12.1 Complaints

Toute réclamation doit être adressée par écrit au Prestataire dans un délai de 8 jours suivant la fin de la prestation, à l'adresse contact@exclusiveyachtingprivate.com ou par courrier recommandé avec accusé de réception. Le Prestataire s'engage à y répondre dans un délai de 15 jours ouvrables.

Any complaint must be submitted in writing to the Service Provider within 8 days of the end of the service, at contact@exclusiveyachtingprivate.com or by registered letter with acknowledgement of receipt. The Service Provider undertakes to respond within 15 working days.

12.2 Médiation

12.2 Mediation

Conformément aux dispositions du Code de la consommation relatives au règlement amiable des litiges, le Client a le droit de recourir gratuitement au médiateur de la consommation compétent après avoir tenté de résoudre le litige directement auprès du Prestataire.

In accordance with the provisions of the Consumer Code on amicable dispute resolution, the Client has the right to resort free of charge to the competent consumer mediator after attempting to resolve the dispute directly with the Service Provider.

12.3 Droit Applicable et Juridiction

12.3 Applicable Law and Jurisdiction

Les présentes CGV sont soumises au droit français. En cas de litige persistant après tentative de médiation, le Tribunal compétent sera celui du ressort du port d'attache du yacht, soit le Tribunal de Toulon.

These GTC are governed by French law. In the event of a dispute persisting after a mediation attempt, the competent court shall be that of the yacht's home port, being the Tribunal de Toulon.

Signatures des parties

Pour Exclusive Yachting Private

Date :
Date:

Signature et cachet :
Signature and stamp:

Pour le Client

For the Client

Nom et Prénom :
Full name:

Adresse :
Address:

« Lu et approuvé » — Date et lieu :
"Read and approved" — Date and place:

Signature :
Signature: